

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **86 (1968)**

Heft 250

PDF erstellt am: **21.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Donnerstag 24. Oktober 1968
Berne, jeudi 24 octobre 1968

2295

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

86. Jahrgang
86^e année

N° 250

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 20 00 (Office fédéral du registre du commerce ☎ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace

N° 250 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Abhanden gekommene Wertmittel. – Titres disparus. – Titoli smarriti.
Kraftlosklärung einer Ausweiserte für Handelreisende.
Société pour l'importation des combustibles français en Suisse «Char-france», Genève.
Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

L'effectif à fin août 1968 de la main-d'œuvre étrangère sous contrôle.
France: Taxe sur la valeur ajoutée.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce

Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni

Zürich, Bern, Obwalden, Nidwalden, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Wallis, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigung.
Kasino-Gesellschaft Zürich, in Zürich 4, Genossenschaft (SHAB. Nr. 233 vom 4. 10. 1968, S. 2141), gemeinnützige Führung eines Vereinshauses für die Vereine der römisch-katholischen Pfarrei St. Peter und Paul, Zürich, usw. Der Vorname des am 26. September 1968 eingetragenen Aktuars Amrhein lautet richtig Walter, nicht wie irrtillich eingetragen Armin.

16. Oktober 1968. Chem. Produkte, Rohstoffe usw.
Merona A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 1. und 4. Oktober 1968 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit chemischen und photochemischen Produkten, Rohstoffen, Halb- und Fertigfabrikaten der Metallindustrie sowie den Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen im In- und Ausland mit ähnlichen Geschäftsweigen beteiligen sowie Lizenzen und Patente aller Art verwerten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. August Keller, von Zürich, in Zürich. Geschäftsdomizil: Stadthausquai 1 in Zürich 1 (bei Dr. August Keller).

16. Oktober 1968. Elektronische Geräte für Flugzeuge.
ARC, Aircraft Radio Corporation, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 16. September und 18. September 1968 eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft ist der Handel mit elektronischen Kommunikations- und Navigationsgeräten für Flugzeuge und anderem Material für die Luftfahrt aus dem Fabrikations- und Vertriebsprogramm der Firma Aircraft Radio Corporation, in Boonton, New Jersey (USA). Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Sie kann auch Grundbesitz in irgendeiner Form erwerben, verwalten und veräußern, Lizenzen, Patente und sonstige Immaterialgüterrechte erwerben, verwerten und veräußern. Das Grundkapital beträgt Fr. 150 000. Es ist zerlegt in 100 Namenaktien zu Fr. 1500 und ist mit Fr. 100 000 einbezahlt. Die Gesellschaft beabsichtigt, noch zu bestimmende elektronische Kommunikations- und Navigationsgeräte sowie Ersatzteile und Zubehör für höchstens US-Dollar 60 000 zu erwerben. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Willy N. Frick, von und in Zürich, als Präsident, Paul Brenner, von Weinfelden TG, in Kloten als Vizepräsident und Delegierter, und Christian P. Tschudi, von Schwanden GL, in Küssnacht; die Genannten führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Langstrasse 62 in Zürich 4.

16. Oktober 1968.
Saalbaugenossenschaft Oberwinterthur, in Winterthur 2 (SHAB. Nr. 150 vom 30. 6. 1967, S. 2237). Die Generalversammlung vom 5. April 1968 hat die Statuten geändert. Die Genossenschaft bezweckt, zur Förderung des gesellschaftlichen Lebens dem Stadtkreis Oberwinterthur einen geeigneten Saalbau zur Verfügung zu halten, und übernimmt zur Erreichung dieses Zweckes als Treuhänderin den Saal- und Restaurantbau zum Römertor, wobei mit Saal und Restaurant auch ein Hotel betrieben wird. Präsident und Vizepräsident des Vorstandes führen Kollektivunterschrift entweder gemeinsam oder je einer von ihnen mit dem Aktuar oder dem Quästor.

16. Oktober 1968. Transporte.
Gebr. Engeli, in Zürich 11, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 41 vom 19. 2. 1965, S. 545), Autotransporte. Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind an die neue Einzelfirma «Engeli Transport», in Zürich übergegangen.

16. Oktober 1968.
Engeli Transport, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Erich Engeli, von Neuwilen TG, in Zürich 11. Einzelunterschrift ist erteilt an Maria Engeli, von Neuwilen TG, in Zürich. Die Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Gebr. Engeli», in Zürich 11, übernommen. Autotransporte und Lagerhaus. Hirzenbachstrasse 82.

16. Oktober 1968.
Lenz-Schweissbedarf AG, in Liquidation, in Fällanden (SHAB. Nr. 115 vom 17. 5. 1968, S. 1063), Fabrikation von und Handel mit Schweissmaschinen usw. Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Uster vom 26. September 1968 der Konkurs eröffnet.

16. Oktober 1968.
BATRAG, Bagger- und Traxbetriebs-AG, Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 269 vom 16. 11. 1966, S. 3629), Einsatz von Bagger- und Traxmaschinen auf Baustellen usw. Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 3. Oktober 1968 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

16. Oktober 1968. Kosmetische Produkte.
Elizabeth Arden GmbH, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 171 vom 25. 7. 1967, S. 2529), Herstellung und Vertrieb von kosmetischen Produkten usw. Der Geschäftsführer Hans Thalman ist ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

16. Oktober 1968.
Juwo-Reisecheck-Vereinigung (Union Chèques voyage Juwo) (Unione Cheque-viaggi Juwo), in Zürich 2 Genossenschaft (SHAB. Nr. 90 vom 17. 4. 1966, S. 1251). Die Unterschrift von Fritz Wernli ist erloschen; er bleibt jedoch Mitglied des Vorstandes. Neu ist als Vizepräsident des Vorstandes mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Hans Kläsi, von Luchsingen, in Jona SG.

16. Oktober 1968.
Alsenhald A.G., in Thalwil. Diese durch Beschluss ihrer Generalversammlung vom 28. Juli 1961 aufgelöste Aktiengesellschaft, bezüglich welcher am 5. Oktober 1961 eingetragen wurde, dass die Liquidation nach Angabe der Beteiligten benützt sei (SHAB. Nr. 239 vom 12. 10. 1961, S. 2965), und die dementsprechend am 24. Oktober 1961 im Handelsregister gelöscht wurde (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1961, S. 3163), befindet sich noch in Liquidation und wird deshalb unter der Firma **Alsenhald A.G. in Liquidation** wieder eingetragen. Liquidatoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Hugo Berchold, Präsident des Verwaltungsrats, Hans Hch. Angehrn, Quästor und Mitglied des Verwaltungsrats, und Dr. Hugo Stünzi, Aktuar und Mitglied des Verwaltungsrats. Liquidator ohne Zeichnungsberechtigung ist A. Walter Gemuseus, Mitglied des Verwaltungsrats.

17. Oktober 1968.
Stall und Reithalle Diana AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 26. September 1968 eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft sind Betrieb einer Pferdehaltung und Reithalle, Unterbringung von Pensionspferden, Ertelung von Reitunterricht und Förderung des Reitsportes. Die Gesellschaft kann Pferde an- und verkaufen sowie alle zur Erfüllung ihres Zweckes erforderlichen Gebäude, insbesondere Pferdestallungen und Reithallen, mieten, erstellen oder erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000. Es ist zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an Paul Wüssling, von Zürich, in Schlieren, als Präsident, und Adolf Mattle, von Zürich, in Urdorf; beide führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Uraniastrasse 15 in Zürich 1 (bei Paul Wüssling).

17. Oktober 1968. Immobilien.
Fratelli Ambrosio, in Zürich 4, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 120 vom 28. 5. 1964, S. 1666), Import von und Handel mit Automobilen usw. Der Geschäftsbesitz wird geändert auf: Ankauf, Verkauf und Verwaltung von Immobilien sowie Beteiligung an andern Unternehmungen. Die Prokuren von Luigi Della Casa, Luigi Roggero, Flavio Decarli, Ernst Achenbach und Alberto Battiston sind erloschen.

Bern - Berne - Berna

Bureau Aarberg

17. Oktober 1968. Werkzeuge, Apparate.
Dietsche & Hostettler, in Lyss. Erwin Dietsche, deutscher Staatsangehöriger, in Lyss, und Werner Hostettler, von Guggisberg, in Lyss, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1968 begonnen hat. Fabrikation von Werkzeugen, Kokiilen und Apparaten. Sandböschweg 11.

Bureau Bern

17. Oktober 1968.
Schweizerische Volksbank (Banque Populaire Suisse) (Banca Popolare Svizzera), in Bern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 36 vom 13. 2. 1968, S. 313). Zu Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptzweiges, wurden ernannt: Paul Hug, nun in Jegenstorf, dessen Prokura erloschen ist, und Agathon Aerni, von Bolligen BE, in Bern. Kollektivprokura zu zweien für den Hauptzweig wurde erteilt an Walter Wuest, von Lupfig AG, in Bern. Die Prokuren des Hans Luzi Dolf, Maxime Cuvit und Jörg Schertlenib sind erloschen.

17. Oktober 1968. Tabakfabrikate.
E. Flury's Wwe & Söhne Aktiengesellschaft, in Bern, Handel mit Fabrikaten der Tabakindustrie usw. (SHAB. Nr. 25 vom 31. 1. 1966, S. 326). An der Generalversammlung vom 30. August 1968 wurden die Statuten revidiert. Die Aktionäre lauten nun **Cigaren Flury A.G.** Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen nun mit eingeschriebenem Brief.

Bureau Biel

14. Oktober 1968.
Wohnbaugenossenschaft «Das Band» Biel-Maglingen, in Maglingen, Gemeinde Leubringen (SHAB. Nr. 54 vom 6. 3. 1967, S. 803). Neues Geschäftsdomizil: Les Essert-Clos 4, beim Sekretär Ulrich Hesse.

16. Oktober 1968. Autos.
Alfred Beyeler, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Alfred Beyeler, von Wahlern (Bern), in Plagne. Auto-Occasionen, An- und Verkauf. Poststrasse 30.

17. Oktober 1968. Maschinen usw.
Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Biel, Maschinenfabriken usw. (SHAB. Nr. 210 vom 8. 9. 1966, S. 2844), mit Hauptsitz in Winterthur. Werner Niederer, bisher Vize-direktor, ist zum Direktor ernannt worden; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau de Courtelary

9 octobre 1968. Horlogerie.
Soprod S.A., à Tramelan (FOSC. du 21. 3. 1968, N° 68, p. 602). Le conseil d'administration est composé de Charles Béguelin président, (jusqu'ici 2^{me} vice-président), Erwin Schneegg, vice-président (déjà inscrit), Jean-Robert Marchand, secrétaire (déjà inscrit), Timothée Kohler, deuxième vice-président (déjà inscrit comme membre), James Choffat et Jean-Pierre Vuilleumier (déjà inscrit). Viviane Casutt-Choffat, veuve d'Alois, de Fellers GR, à Tramelan, est nommée membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. Alois Casutt, président décédé, est radié; sa signature est éteinte.

Bureau de Delémont

16 octobre 1968. Peinture.
J. Jacques Hänggi-Schwarz, à Delémont. Le chef de la maison est Jean-Jacques Hänggi, de Nunningen SO, à Delémont. Entreprise de peinture en bâtiments, en lettres et en carrosserie. Chemin du Vorbourg 5.

17 octobre 1968.
Société de laiterie de Bassecourt, à Bassecourt, société coopérative (FOSC. du 17. 9. 1947, N° 217, p. 2699). Jean Blaser, de Langnau i. E., à Bassecourt, est président (jusqu'à présent membre); Jean Vallat, de Bure, à Berlicourt, vice-président; André Cattin, du Noirmont, à Bassecourt, secrétaire. Charles Voyame, président, a démissionné; Imier Cattin, vice-président, est décédé, Paul Fleury, secrétaire, a démissionné; leur signature sociale est radiée. Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 26 mars 1963, la société a adopté de nouveaux statuts. Le conseil d'administration se compose désormais de 5 membres. Les statuts ont été modifiés également sur d'autres points non soumis à publication. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

17 octobre 1968. Boucherie.
Lorentz Thürig, à Delémont. Le chef de la maison est Lorentz Thürig, de Eich LU, à Delémont. Boucherie-charcuterie. Rue de Fer 7.

17 octobre 1968. Menuiserie.
Chappuis S.A., à Develier, exploitation d'une menuiserie mécanique, etc. (FOSC. du 21. 10. 1964, N° 245, p. 3157). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 1^{er} octobre 1968, la société a modifié ses statuts sur les points suivants et sur d'autres points non soumis à publication: La nouvelle raison sociale est: **Devel S.A.** Le conseil d'administration est dorénavant composé d'un ou de plusieurs membres. Il est actuellement composé de: Pierre Piquerez, d'Epauvillers, à Develier, président (nouveau); Erwin Dietziker, de Goldingen SG, à Develier, secrétaire (nouveau); Pierre Borgeaud, de Morrens VD, à Develier, membre (nouveau). La société sera dorénavant engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Madeleine Dietziker, née Chappuis, présidente et Hans Dietziker, secrétaire, ont démissionné; leur signature est radiée.

Bureau Langnau (Bezirk Signat)

16. Oktober 1968.
Käserigenossenschaft Trubschachen, in Trubschachen (SHAB. Nr. 291 vom 12. 12. 1966, S. 3935). Aus der Verwaltung ist Hans Wüthrich als Präsident und Hans Fankhauser als Vizepräsident ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Als Präsident wurde gewählt Rudolf Wittwer, von Trub, in Christensberg, Gemeinde Trubschachen, und als Vizepräsident Albrecht Zürcher, von Trub, in Steinbach, Gemeinde Trubschachen. Präsident und Vizepräsident zeichnen unter sich oder mit dem Sekretär zu zweien.

Bureau de Moutier

17 octobre 1968. Librairie, tabacs.
E. Adam, à Moutier. Le chef de la maison est Ernest Adam, de Niederwichttrach BE, à Moutier. Librairie, papeterie et tabacs.

Bureau de la Neuveville

17 octobre 1968. Boulangerie.
Roger Bassi, à La Neuveville, actuellement domicilié à Vevey, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 14. 1. 1966, N° 11, p. 134). Par jugement du 27 août 1968, le président du tribunal du district de Vevey a déclaré le titulaire en état de faillite. L'exploitation ayant cessé, la raison est radiée d'office.

Bureau Saanen

16. Oktober 1968.
Immobilien Brüggmatte A.G., in Gstaad, Gemeinde Saanen. Mit Statuten vom 2. Oktober 1968 besteht unter dieser Firma eine Ak-

Handelsbank in Zürich, Zürich

Aktiva	Bilanz per 30. September 1968	Passiva	
	Fr.	Fr.	
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	32 481 954.72	Bankenkreditoren auf Sicht	26 418 086.12
Coupons	2 292 295.22	Bankenkreditoren auf Zeit	21 148 785.25
Bankendebitoren auf Sicht	37 802 508.83	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	103 867 829.79
Bankendebitoren auf Zeit	45 337 269.70	Kreditoren auf Zeit	170 901 176.92
Wechsel	10 478 955.85	davon mehr als 1 Jahr fest Fr. 300 000.—	—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	16 654 598.75	Depositenhefte	52 448 404.13
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	111 088 098.20	Kassenobligationen	8 747 000.—
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 24 501 287.26	—	Checks und kurzfristige Dispositionen	115 254.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	30 618 624.75	Tratten und Akzepte	—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	100 039 848.57	Sonstige Passiven	22 265 334.88
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 309 944.63	—	Eigene Gelder:	—
Hypothekaranlagen	171 200.—	Aktienkapital	17 500 000.—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	50 419 902.04	Gesetzliche Reserve	5 500 000.—
Bankgebäude	2 250 000.—	Statutarische Reserve	12 000 000.—
Sonstige Aktiven	1 790 082.98	Saldovortrag auf neue Rechnung	513 468.52
Kauttionen: Fr. 9 222 317.60	—		
	441 425 339.61		441 425 339.61

Dreyfus Söhne & Cie. AG., Basel

Aktiven	Bilanz per 30. September 1968	Passiven	
	Fr.	Fr.	
Kassa, Giro und Postcheckguthaben	20 532 861.60	Bankenkreditoren auf Sicht	52 296 440.05
Bankendebitoren auf Sicht	123 546 787.91	Bankenkreditoren auf Zeit	966 084.95
Bankendebitoren auf Zeit	3 286 944.60	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	162 366 408.55
Wechsel	2 124 524.80	Kreditoren auf Zeit	13 467 874.87
Reports	568 617.65	Checks und kurzfristige Dispositionen	11 350.70
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	9 219 130.61	Sonstige Passiven	14 785 852.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	85 349 114.26	Aktienkapital	2 000 000.—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	39 523 129.25	Gesetzliche Reserve	2 000 000.—
Syndikatsbeteiligungen	1.—	Freie Reserve	36 000 000.—
Bankgebäude	300 000.—	Gewinnvortrag aus 1967	1 411 369.81
Anderer Liegenschaften	2 000.—		
Sonstige Aktiven	852 269.25		
Kauttionen: Fr. 2 519 126.65	—	Kauttionen: Fr. 2 519 126.65	—
	285 305 380.93		285 305 380.93

Cifico Bank AG., Zürich

Aktiven	Bilanz per 30. September 1968	Passiven	
	Fr.	Fr.	
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	6 418 806.18	Bankenkreditoren auf Sicht	39 504 238.49
Bankendebitoren auf Sicht	53 532 832.18	Bankenkreditoren auf Zeit	39 209 425.04
Anderer Bankendebitoren	1 980 062.50	Kreditoren auf Sicht	27 867 246.21
Wechsel	23 390 571.14	Kreditoren auf Zeit	5 193 546.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	145 247.15	Depositenkonto	20 914 749.72
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	36 793 632.18	Checks	128 659.73
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	6 222 791.60	Sonstige Passiven	11 971 676.91
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	12 850 006.70	Aktienkapital	8 000 000.—
Wertschriften	11 575 465.80	Gesetzliche Reserven	3 550 000.—
Sonstige Aktiven	5 747 956.12	Allgemeine Reserve	2 110 000.—
Kauttionen: Fr. 51 556 583.55	—	Gewinn- und Verlustrechnung	207 829.45
	158 657 371.55	Kauttionen: Fr. 51 556 583.55	—
			158 657 371.55

Berner Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft, Bern

Aktiven	Bilanz auf 31. Dezember 1967	Passiven	
	Fr.	Fr.	
Wertschriften	22 108 450.—	Eigenkapital:	—
Obligations- und Pfandbriefe	11 947 501.—	Aktienkapital	12 000 000.—
Aktien und Anteilscheine von Versicherungsunternehmen	3 469 450.—	Reservefonds	6 000 000.—
Übrige Aktien und Anteilscheine	33 871 424.70	Spezialreserven:	—
Grundpfandtitel	44 784 000.—	Reserve für aussergewöhnliche Ereignisse	3 500 000.—
Grundstücke	2 110 673.35	Reserve für Kurs- und Valutaschwankungen	1 200 000.—
Anlagen in eigenen Immobiliengesellschaften	674 167.69	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	—
Kassabestand und Postcheckguthaben	8 312 432.06	Prämienüberträge	58 045 929.—
Guthaben bei Banken	1 910 006.47	Deckungskapital für laufende Renten	112 650.—
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	1 389 890.45	Schwebende Schäden	46 083 240.—
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	7 386 470.91	Übrige technische Rückstellungen	6 869 434.—
Depots aus übernommenen Versicherungen	9 691.—	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	2 934 251.54
Stückzinsen und Mieten	1.—	Depots aus abgegebenen Versicherungen	2 248 855.41
Mobilien und Material	6 324 000.—	Schuldverpflichtungen:	—
Kauttionen	3 972 045.32	Agenten	5 584 839.10
Übrige Aktiven	—	Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal Fr. 32 615 579.17 (selbständige Stiftung)	—
Garantieverbindlichkeiten: Fr. 5 073 000.—	—	Übrige Passiven	829 004.90
	148 270 203.95	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	2 862 000.—
3000 Bern, den 30. Juni 1968		Garantieverbindlichkeiten: Fr. 5 073 000.—	—
			148 270 203.95

Berner Allgemeine
Versicherungs-Gesellschaft
Dolder

Bank und Finanz-Institut AG., Bern

Aktiven	Bilanz per 30. September 1968	Passiven	
	Fr.	Fr.	
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	8 843 330.98	Bankenkreditoren auf Sicht	3 028 419.74
Coupons	27 607.51	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	54 427 669.30
Bankendebitoren auf Sicht	38 943 880.35	Kreditoren auf Zeit	35 819 885.82
Bankendebitoren auf Zeit	15 938 102.40	Kreditoren auf mehr als ein Jahr fest	300 000.—
Wechsel	2 154 244.95	Spareinlagen	8 841 450.29
Reports	951 928.—	Depositen- und Einlagehefte	4 032 626.98
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	6 351 109.99	Kassenobligationen	12 160 500.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	48 150 179.80	Checks und kurzfristige Dispositionen	6 174.40
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 8 920 426.83	—	Sonstige Passiven	4 072 082.93
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	106 604.35	Eigene Mittel:	—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	3 605 969.15	Aktienkapital	6 000 000.—
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 1 527 826.30	—	Gesetzliche Reserve	1 300 000.—
Hypothekaranlagen	557 750.—	Spezialreserve	1 550 000.—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	5 033 369.80	Gewinnssaldovortrag	96 309.40
Sonstige Aktiven	971 041.58		
Kauttionen: Fr. 9 222 317.60	—	Kauttionen: Fr. 2 810 815.—	—
	131 635 118.86		131 635 118.86



AFFILIATED FUND, INC.

Sélection de grandes valeurs américaines
63, Wall Street, New York

AVIS DE DIVIDENDE

Affiliated Fund, Inc. a déclaré son quatrième dividende trimestriel pour l'exercice 1967/1968, d'un montant de \$ 0,08 sur les actions souscrites jusqu'au 23 septembre 1968 inclus. Les certificats enregistrés au nom de

Messieurs HENTSCH & Cie, banquiers, à Genève représentants du Trust en Suisse, peuvent être présentés à leurs caisses accompagnés d'un bordereau numérique spécial pour l'estampillage des titres et le paiement du dividende qui s'effectuera le 23 octobre 1968 sur la base suivante:

Paiement net (impôt et frais déduits) Fr. s. 0,2317
Retenue supplémentaire d'impôt USA Fr. s. 0,051

Le rapport annuel pour l'exercice 1967, trilingue (français, allemand et italien), ainsi que le rapport trimestriel au 31 juillet 1968 sont disponibles auprès du domicile ci-dessus. Genève, le 23 octobre 1968

**Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig
Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!**

**Société d'équipement touristique
de Chalet-Neuf - Bellevue S.A., Collombey-Muraz**

CONVOCATON

Messieurs les actionnaires de la Société d'équipement touristique Chalet-Neuf - Bellevue S.A., Collombey-Muraz, sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

jeudi 7 novembre 1968, à 20 heures, salle communale, à Collombey.

Ordre du jour: Rapport du président.
Lecture des comptes; rapport du contrôleur et approbation des dits rapports.
Autorisation d'emprunt.
Augmentation du capital-actions.
Divers.

Les comptes de l'exercice sont à disposition des actionnaires au domicile du président et du secrétaire-caissier, à Muraz-Collombey.

Le conseil d'administration

Verlangen Sie vom SHAB: unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatschrift «Die Volkswirtschaft»

Schicken Sie uns diesen Coupon und Sie werden wissen, wieviel ein perfekter Klein-Rechenautomat leisten kann.

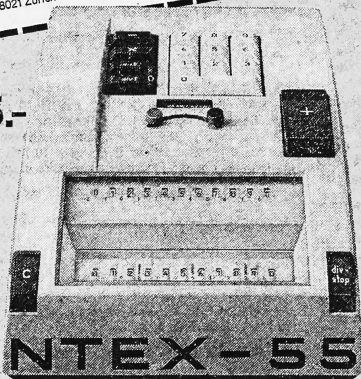
Wir wünschen eine Contex-55-Rechenmaschine unverbindlich für 8 Tage zur Probe.

Firma und Adresse

Bitte ausfüllen und senden an:
Büro-fürrer, Abt. Büromaschinen,
Postfach 8021 Zürich

Telefon

Nur 1245.-



CONTEX-55

Die Contex-55 ist eine kleine Sensation. Sie bewältigt mit 2 Resultatwerken mühelos und im Blitztempo alle 4 Rechenoperationen: + Addition / - Subtraktion / x automatische Multiplikation (mit Konstanten) / : vollautomatische Stop-Division. Absolut wartungsfrei! Diese Superleistung der handlichen, leichten und formschönen Contex-55 erhalten Sie zu dem ungewöhnlich niedrigen Preis.

Für die Kantone AG, AI, AR, BL, BS, GL, GR, SG, SH, SZ, TG, TZ

büro-fürrer 051/444300

Abt. Büromaschinen, Hardturmstrasse 76, Postfach 8021 Zürich
Abt. Büromöbel und Organisation: Todstr. 48; Abt. Bürobedarf, Versand: Hardturmstr. 76; Büro-Markt: Münsterhof 13
Für die Kantone BE, FR, GE, LU, NE, NW, OW, SO, TI, UR, VD, VS, ZG
eugen keller + co. ag
Mönchjustrasse 22
3000 Bern



**Der schweizerische Index
der industriellen Produktion**

Sonderheft Nr. 75

Die unter obigem Titel 1965 erfolgte Veröffentlichung der Kommission für Konjunkturfragen des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements ist zum Preis von Fr. 3.50 erhältlich (24 Seiten, Format A 4). Vorauszahlung erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

**Indice suisse
de la production industrielle**

Supplément N° 75

La publication de la Commission de recherches économiques du Département de l'économie publique, parue en 1965 sous le titre précité, est en vente au prix de fr. 3.50 (24 pages, format A 4). Envoi contre versement préalable du montant en question au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Zu verkaufen

Kurztext Buchungsautomat

RUF-Intracont 54, 3 Zählwerke, in sehr gutem Zustand, bestens geeignet für Debitoren und Kreditorenkonten. Neuwert Fr. 10 000.-

Verkaufspreis Fr. 2500.-

STADLER AG., 9435 Heerbrugg
Tel. (071) 72 29 22

**INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION
AND DEVELOPMENT**

(Internationale Bank für Wiederaufbau und Entwicklung)

«WELTBANK»

Hauptbüro: Washington, D.C. Geschäftsstellen: Paris und New York

**Emission einer 5 1/4 % Schweizerfranken-Anleihe 1968
November-Ausgabe von Fr. 80 000 000**

Emissionspreis: 99 % netto

Rendite: 5,34 %

Anleihebedingungen:

Titel und Coupons: Inhaberoobligationen von Fr. 1000 und Fr. 5000 Nennwert, versehen mit Jahrescoupons per 25. November.

Laufzeit: Maximal 16 Jahre, mit der Möglichkeit vorzeitiger, gänzlicher oder teilweiser Rückzahlung seitens der Weltbank nach 12 Jahren.

Steuern: Kapital und Zinsen zahlbar ohne Abzug irgendwelcher ausländischer Steuern.

Kotierung: An den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Bern und Lausanne.

Zeichnungsfrist: 24. bis 30. Oktober 1968, mittags

Prospekte und Zeichnungsscheine stehen bei den Banken zur Verfügung.

Schweizerische Bankgesellschaft	Schweizerischer Bankverein	Schweizerische Kreditanstalt
Bank Leu & Co. AG	Schweizerische Volksbank	Vereinigung der Genfer Privatbankiers
A. Sarasin & Cie.	Privatbank und Verwaltungsgesellschaft	Gruppe Zürcher Privatbankiers

Gantzanzeige

Dienstag, den 29. Oktober 1968, nachmittags 14.30 Uhr, wird in Dietikon (Zürich), Oberdorfstrasse 36, Gasthaus zum «Ochsen» (Saal), gegen Barzahlung öffentlich versteigert:

1 Inhaber-Schuldbrief per nom. Fr. 150 000.—, datiert 4. Dezember 1964, im II. Rang, laut Grundbuch Oberwil (Aargau), Nr. 306 und Interimsregister Berikon (Aargau), Nr. 1318, lautend auf Carl Camenzind, Kaufmann, in Oberwil-Lieli (Aargau) und Fa. Karl Camenzind AG., in Wohlen, als Solidarschuldner.

Betriebsamtliche Schätzung: Fr. 150 000.—

Unterpfänder:

1. Grundbuch Oberwil (Aargau), Nr. 306, Plan 4, Parzelle 252: 127,67 Aren Gebäudeplatz, Garten, Baumgarten, Acker und Wiese, Juchächer, Lieli Wohnhaus, Scheune mit Anbauten Nr. 105.

2. Interimsregister Berikon (Aargau), Nr. 1318: 6,03 Aren Gebäudeplatz und Umgelände, Dorf Autoreparaturwerkstätte und Tankstelle Nr. 371. Kapitalvorgang: Fr. 300 000.— im I. Rang.

Die Steigerungsbedingungen liegen im Amtlokal des Betriebsamtes Dietikon zur Einsicht auf.

Betriebsamt Dietikon:
J. Pörr

**Briefe falzen
Briefe verpacken
Briefe schliessen
Briefe öffnen**

Pitney-Bowes Postbearbeitungs-Maschinen erledigen das alles für Sie: rasch, zuverlässig, kostensparend. Pitney-Bowes ist der Welt bedeutendster Hersteller von Postbearbeitungs-Maschinen. Lassen Sie sich von uns über alle Probleme der Postbearbeitung beraten. Wir zeigen Ihnen gerne, wie Sie die Leistung Ihres Betriebes verbessern und Unkosten senken können.

Adrema AG



Adressier- und Postbearbeitungs-Maschinen
Talstrasse 11
8023 Zürich
Tel. 051 2586 25

Brochure AELE

Les textes des dispositions entrées en vigueur au début de 1967 ont été réunis en une brochure de 44 pages (format A 5). Prix: fr. 2.— (frais compris). Envoi contre versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne.
NB. L'édition en langue allemande est épuisée.

Jetzt

ist aber Schluss mit meinen Bemühungen, Ihnen die Bawarel-Muster-Mappe anzukündigen. Dieses Dokument bester Graphik und Druckkunst wird Ihnen gratis und franko zugeschickt. Eine Musterchau grossartiger Druckerzeugnisse breitet sie vor Ihnen aus: Etiketten, Prospekte, Briefpapiere, Zündholzbriefchen usw.
Bawarel AG, 3097 Liebefeld-Bern.
Tel. (031) 53 07 37 (Werbemann).



Annulation de carnet d'épargne

On nous annonce la disparition du carnet d'épargne nominatif N° 15525 de notre établissement.

Le créancier l'annulera conformément à l'art. 90 du CO et disposera du capital, si le détenteur éventuel du carnet ne le présente pas aux guichets de notre banque dans les 3 mois, en faisant valoir ses droits.

Delémont, le 21 octobre 1968

Banque jurassienne
d'épargne et de crédit

Bern, Eigerplatz

Zu vermieten
schönes, gut eingerichtetes

Ladenlokal, zirka 120 m²

in modernem Geschäftshaus, Abladerampe, gute Zufahrt.

Auskunft: Tel. (031) 46 21 11

Conventionsfreie Frachten

Müller-Gysin AG.

Internationale Transporte

4000 Basel 23

Telefon (061) 34 67 00 — Telex 62 172

Verkaufen neuerwertige

Fakturiermaschine IBM 632

1 Modell mit Lochkartenausgabe.
Neupreis zirka Fr. 45 000.— (1964).
Verkauf: Fr. 26 500.—.

1 Modell ohne Lochkartenausgabe.
Neupreis zirka Fr. 32 000.— (1964).
Verkauf: Fr. 11 500.—.

Preise einschliesslich Programmierung und Organisation, technische Wartung durch IBM zugesichert.

Anfragen unter Chiffre OFA 8717 R an Orell Füssli-Annoncen AG., 5001 Aarau.

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatschrift «Die Volkswirtschaft».

Infolge Reorganisation zu verkaufen:

1 IBM-Locher, Mod. 29
alphanumerisch

1 IBM-Prüfer, Mod. 59
numerisch

2 National Kl. 2000

Kassen- und Statistikmaschinen,
26 Zählwerke

Schweiz. Krankenkasse Union
Staufferstrasse 45, 8026 Zürich
Tel. (051) 23 05 95

Thermopapier

Farbe: chamois

Spitzenqualität 500 Blatt Fr. 85.—
Luftpost 500 Blatt Fr. 65.—
Verlangen Sie bitte Gratismuster.

Rolf Meier, Bachhalde, 6354 Vitznau,
Tel. (041) 83 15 08.

Gut etabliertes Geschäft sucht

WIR-GELD

in grösseren und kleineren Beträgen.

Rückzahlung: je nach vereinbarter Laufzeit
100% in bar + Zins

Offerten unter Chiffre OFA 21222 an Orell Füssli-Annoncen AG., Postfach, 8022 Zürich.

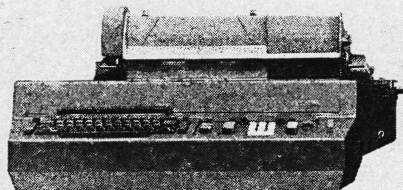
Addo AG

8030 Zürich-Oerlikon Binzmühlestrasse 94. Telefon 051 46 59 00
1000 Lausanne Chemin de Mornex 35. Telefon 021 22 96 55

Welches Programm garantiert, dass Sie alle Ihre Buchungs-, Fakturier- und Abrechnungsarbeiten optimal programmieren? Das Organisationsmaschinen-Programm der Addo.

Dazu hat die Addo AG nicht nur ihre eigenen Buchungsautomaten, die in 125 Ländern alle erdenklichen Buchungs- und Organisationsprobleme bewältigen, sondern auch noch die Vertretung der Torpedo Electronic mit all ihren Zusatzeinrichtungen.

Ob es sich nun um ihre Finanz-, Lager- oder Lohnbuchhaltung, um Fakturierung, Abrechnung oder Tabellenarbeiten (oder um alles zusammen) handelt, dieses umfassende Programm bietet Ihnen genau das Richtige: Zum Beispiel nicht Maschinen mit soundso vielen Zählwerken, sondern eine Maschine mit

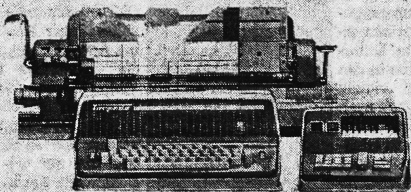


genauso vielen Zählwerken wie Sie für die optimale Lösung Ihrer Probleme brauchen.

Eine Maschine, die mit einem Handgriff sekundenschnell auf ein neues Arbeitsprogramm eingestellt ist. Mit genau den Zusatzeinrichtungen, die Ihnen Fortschritt in den Betrieb bringen. So etwa den Anschluss an Datenerfassungsgeräte.

Deshalb ist das Organisationsmaschinen-Programm der Addo AG das Programm, mit dem Sie richtig programmieren.

Und deshalb sollten Sie eine unverbindliche Besprechung mit uns in Ihr Programm aufnehmen.



MB+Co 31

Seltene Occasion

Zu verkaufen

1 Lastwagen Saurer Allrad

mit Schneepflug «Peter» und mit Luftaufzug.

Geprüft, Fr. 16 000.—.

Sich melden bei:

Tubométal S.A., Crissier/Renens
Tel. (021) 34 44 46

Occasion rare

A vendre

camion Saurer tout terrain

équipé d'un chasse-neige neuf «Peter», avec relevage à air.

Vendu expertisé pour le prix de Fr. 16 000.—.

Pour traiter, s'adresser à:
Tubométal S.A., Crissier/Renens
Tél. (021) 34 44 46

Insertion dans la FOSC.
= efficacité et succès!

A remettre

commerce spécialisé

MEUBLES et MACHINES de BUREAU

Maison d'ancienne renommée en pleine extension, ayant siège social dans capitale suisse romande.

Agences et exclusivités de marques de tout premier ordre.

Facilités de reprise sur une période échelonnée.

Intéressés disposant de capitaux sont priés d'écrire sous chiffre R 62336-18 à Publicitas S.A., 1211 Genève 3.

Broschüre

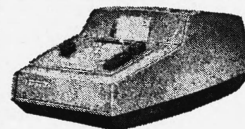
Warenumsatz- steuer

(Ausgabe
Juni 1968)

Preis: Fr. 1.80

Einzahlungen auf
Postcheckkonto
30 - 520

Schweizerisches
Handelsamtsblatt
3000 Bern



X
=

+ Fr. 390.—

Endlich die elektrische Rechenmaschine für jedermann, da günstiger als ein Handmodell. 8/9 Stellen Kapazität. Neuartiges Farbband mit 20facher Lebensdauer.

AUTO-DOPPIK BUCHHALTUNG AG
2501 BIEL 8030 ZÜRICH
Bahnhofstrasse 6 Carmenstrasse 24
Telephon (032) 2 40 29/38 Telephon (051) 34 50 32/33

Natürlich brennt es bei Ihnen nie. Immer nur bei anderen. Die anderen behaupten dasselbe.

Wo eigentlich brennt es in der Schweiz 18 000mal pro Jahr?

Wir leben mit Papier. Das Leben Ihres Geschäftes ist auf Papier aufgebaut. Büros leben von Papier. Auf Papier steht alles, was für Ihr Geschäft lebenswichtig ist. Unersetzliche Dokumente sind aus Papier, Papier aber brennt schnell und gut. Und nicht alles, was auf Papier steht, lässt sich versichern.

Das Brandrisiko und seine Folgen. Die ganze Geschäftsgrundlage kann bei einem Brande buchstäblich in Rauch aufgehen, was ein unermesslicher Schaden wäre. Statistiken erzählen böse Schicksale von Unternehmern, die ihre Dokumente in den Flammen verloren: Über vierzig Prozent mussten ihre Tätigkeit nach einem Brande einstellen, über dreissig Prozent kamen erstmals in ernsthafte finanzielle Schwierigkeiten oder erlitten schwere finanzielle Einbussen.

Schutz der Dokumente. Es ist leider so: Unersetzliche Dokumente, wie Verträge, Pläne, Policen, Urkunden, Kundenkarteien, Konstruktionszeichnungen, Debitorenbuchhaltungen, Magnetbänder, Mikrofilme usw., werden viel zu wenig vor Feuer geschützt. Denn Unterlagen solcher Art müssen in einem feuersicheren Schrank aufbewahrt werden. In einem Kassenschrank? Ein Kassenschrank wird zwar nicht Feuer fangen, schnell aber ist sein Inhalt verkohlt: Stahl leitet die Hitze, Beton hält sie zusammen wie ein Ofen. In einen Kassenschrank gehören Wertsachen, die vor Dieben geschützt werden müssen, nicht vor Feuer!

Eine Lösung. Da ist CHUBB eine Lösung, denn CHUBB-Schränke sind feuersicher. Das beweisen unglaublich harte Tests, denen CHUBB-Schränke unterzogen werden.

Der CHUBB-Test. Ein CHUBB-Schrank wird in einem Ofen 1 Stunde lang auf 925 Grad erhitzt, dann von neun Metern Höhe auf den Boden fallen

gelassen, wieder eine halbe bzw. eine Stunde auf 975 bzw. 1025 Grad erhitzt, danach wird der Inhalt geprüft: Er ist unversehrt. CHUBB-Schränke entsprechen den strengen BVD-Normen* Wie feuersicher CHUBB-Schränke sind, beweisen auch die vielen CHUBB-Schränke, die ihren Inhalt in einer richtigen Feuersbrunst vor dem Verderben bewahrt haben.

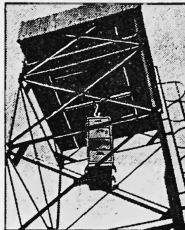
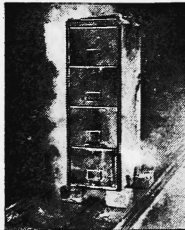
Andere Möglichkeiten. Es gibt auch andere feuersichere Schränke. CHUBB-Schränke aber halten die Hitze länger aus. Vielleicht gerade um soviel länger, wie für das Leben der Dokumente entscheidend ist. Vielleicht für das Bestehen eines Betriebes entscheidend ist.

Ein Vorschlag. Sie als Unternehmer werden sich gut überlegen, was Sie für die Sicherheit Ihrer Dokumente tun können. Sie werden finden, dass nur die grösste Sicherheit gut genug ist. Vielleicht, dass nur ein CHUBB-Schrank gut genug ist. Sagen Sie Ihrer Sekretärin, sie solle Fräulein Frei von der Definitiv Organisation AG anrufen und eine CHUBB-Dokumentation verlangen. Wollen Sie sich genauer informieren, steht Ihnen unser Herr Müntener – ein CHUBB-Fachmann – zur Verfügung.

Unser CHUBB-Programm:

Kartei-Schränke, feuersicher; Registratur-Schränke, feuersicher; Flügeltür-Akten-Schränke, feuersicher; Mikrofilm-Schränke, feuersicher; Schränke für Magnetbänder, Disk-Packs und Magnetkarten, feuersicher; Lochkarten-Schränke, feuersicher; Pulte, feuersicher; fahrbare Kontentröge, feuersicher

*CHUBB-Schränke sind gemäss den Vorschriften des Brand-Verhütungs-Dienstes für Industrie und Gewerbe, Zürich, für Baustoffe, Bauteile und Bauelemente konstruiert. Sie sind ausserdem von der Schweizerischen Feuerversicherungs-Vereinigung als feuerfest anerkannt und für die Anwendung der reduzierten Prämien qualifiziert.



**Definitiv
Organisation
AG**

Rufen Sie uns bitte an
Telefon 051 444600

Feuersichere Büromöbel,
Sichtkarteien, Kartellifte

Förlibuckstr. 110, 8040 Zürich